

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 39 (1992)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

cambiamenti e di passaggio. Per questo gli poniamo la domanda se ha abbastanza tempo per familiarizzarsi con il suo nuovo lavoro. «Sì», risponde «ho intenzione di prendermi il tempo necessario per conoscere a fondo l'ufficio che sono stato chiamato a dirigere. Innanzitutto dovrò fare la conoscenza dei più stretti collaboratori e collaboratrici nonché farmi un'idea delle questioni in corso e dello stadio raggiunto dai singoli progetti. Anche a me si dovranno concedere i famosi cento giorni di prova.»

Il nuovo direttore dell'UFPC ha comunque già le idee chiare sulle priorità per quanto riguarda la sua attività. Si tratta di avviare i lavori di realizzazione pratica del concetto direttivo della protezione civile, di occuparsi della revisione delle basi legali ed – un aspetto estremamente importante – rendere noto il concetto direttivo anche alla popolazione e alle autorità. Un altro punto importante è l'istruzione. Il nuovo concetto direttivo esige un adeguamento della materia insegnata. Con la seconda tappa dell'ampliamento del centro d'istruzione federale di Schwarzenburg, vengono creati i presupposti logistici per un'istruzione più efficiente a livello federale. Ma non basta migliorare l'istruzione dei quadri superiori. An-

che i comuni hanno bisogno di aiuto in materia d'istruzione. Paul Thüring è dell'avviso che è assolutamente necessario migliorare rapidamente l'equipaggiamento personale e la preparazione del materiale utile per far fronte alle catastrofi.

#### **Creare una «nuova» protezione civile**

Il nuovo concetto direttivo ha riscontrato un eco positivo sia nell'opinione pubblica sia negli ambienti vicini alla protezione civile. È ovvio che sono stati espressi anche dei dubbi. Ad esempio da molte parti si teme che il ringiovamento della protezione civile non permette di assicurare la sostituzione dei quadri con personale più giovane. Per Paul Thüring il nuovo concetto direttivo della protezione civile è un'ottima base per creare una «nuova» protezione civile. «Ogni cambiamento di struttura comporta necessariamente alcune incertezze» afferma. «Ma offre anche la possibilità di dare nuovi impulsi, nuove idee e nuove motivazioni.» Per quanto riguarda la sostituzione dei quadri con altri più giovani, egli ritiene importante che ogni capo locale (capo della protezione civile) inizi già adesso la pianificazione del personale per la fase di passaggio, e che programmi tutto per parecchi anni a venire.

#### **L'obiettivo più lontano è l'obbligo generale al servizio**

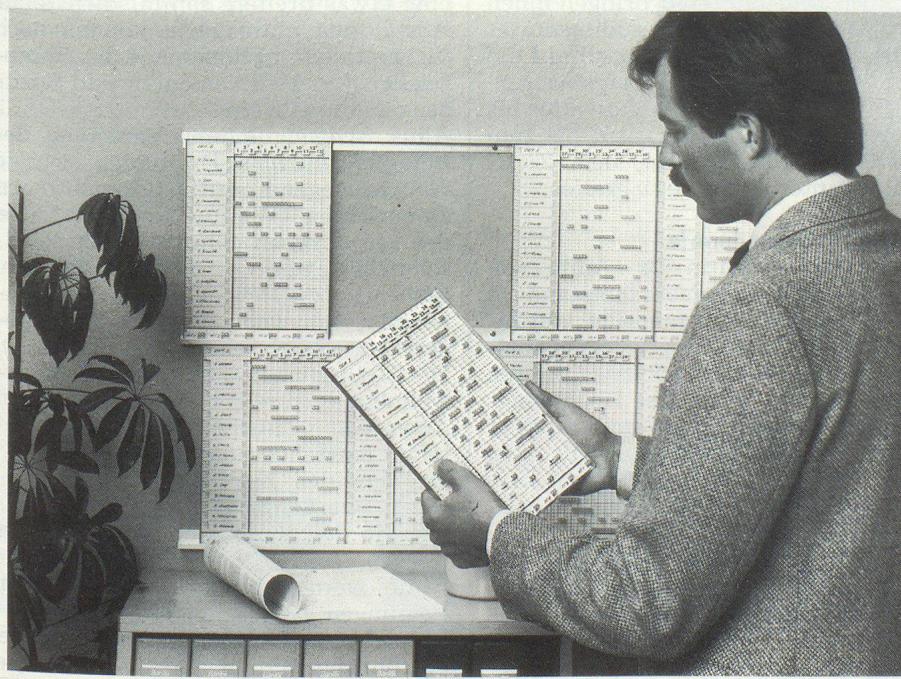
Per il nuovo direttore dell'UFPC, la riforma 95 della protezione civile è un primo passo in direzione di un «obbligo generale al servizio» o come altro si voglia chiamare l'obiettivo a più lunga scadenza. Si tratta di un obiettivo che bisogna sempre tener d'occhio. Per raggiungerlo è necessaria una modifica della Costituzione: Un passo che deve essere preparato con cura da tutte le parti coinvolte (esercito, protezione civile, pompieri, servizio di pronto intervento, servizi civili). Questo progetto ha bisogno di un lungo tempo di preparazione, attualmente ancora difficile da stabilire. Paul Thüring pensa anche che in futuro le donne saranno più motivate a partecipare alla protezione civile. In proposito dice: «Se riusciamo a migliorare l'immagine della protezione civile a tutti i livelli – da quello federale a quello cantonale e comunale – con un'informazione finalizzata, un modo di presentarsi credibile, un'istruzione fondata ed un aiuto in caso di catastrofe efficace, il consenso nella popolazione sarà tale che anche le donne parteciperanno maggiormente al compito umanitario della protezione della popolazione nelle situazioni d'emergenza. □

## **MODULEX.**

### **Gewinnen Sie den Überblick mit MODULEX Planungssystemen**

#### **MODULEX Planungssysteme funktionieren nach dem einmaligen LEGO® Prinzip:**

Auf stabilen Grundplatten unterschiedlicher Dimensionen können Elemente in diversen Größen und Farben aufgesteckt werden. Den Kombinationsmöglichkeiten sind praktisch keine Grenzen gesetzt. Auf diese Weise ist es möglich, jedes noch so spezielle Planungsproblem individuell zu lösen.



Kopierbarer Dienstzeitenplan im Format A4

Ob es sich dabei um einen:

**Jahreszeitenplan, Personalplan, Kapazitätsplan, Projektplan, Medioplan usw.**

handelt, es gibt kaum Aufgaben, die nicht schon erfolgreich mit dem **MODULEX System** gelöst wurden.

#### **Stellen Sie uns auf die Probe!**

Unsere bestqualifizierten Berater erwarten gerne Ihren Anruf.

#### **MODULEX AG Visuelle Informationssysteme**

Schilder • Planungs- und elektronische Informationssysteme  
Badenerstrasse 812 • 8048 Zürich  
Tel. 01/432 36 36 • Fax 01/432 36 88



- Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Beraters
- Wir wünschen eine ausführliche Dokumentation mit Preisliste

*Coupon*

Firma:

Name / Abtl.:

Strasse:

PLZ/Ort:

Ko